

МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ М.В. ЛОМОНОСОВА

Факультет иностранных языков и регионоведения
Институт языкознания Российской Академии наук
Российская Ассоциация лингвистов-когнитологов

ЯЗЫК. КУЛЬТУРА. ПЕРЕВОД. КОММУНИКАЦИЯ

Сборник научных трудов
Выпуск 2



Москва, 2018

**РОЛЬ КЛЮЧЕВЫХ ЭЛЕМЕНТОВ ИНДИВИДУАЛЬНО-АВТОРСКОЙ
КАРТИНЫ МИРА В ХУДОЖЕСТВЕННОМ МОДЕЛИРОВАНИИ СОЦИАЛЬНОЙ
ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТИ (НА МАТЕРИАЛЕ РОМАНОВ «МЫ» Е.ЗАМЯТИНА
И «О ДИВНЫЙ НОВЫЙ МИР» О.ХАКСЛИ)**

М.А. Горшенина (Москва, Россия)

В данной статье рассматривается понятие «индивидуально-авторская картина мира» (ИКМ), особое внимание уделяется ключевым элементам ИКМ авторов рассматриваемых романов, а именно Е. Замятина и О. Хаксли. Под ключевыми элементами ИКМ подразумеваются факты биографии, оказавшие непосредственное влияние на формирование мировоззрения писателей, а также основные идеи, которые раскрываются в созданных ими произведениях. Помимо этого, в работе проводится анализ русской (советской) и английской культур в соответствии с параметрами культур Г. Хофстеде, а также анализируется трансформация основных характеристик в антиутопических обществах. В рамках статьи также рассматривается связь между элементами ИКМ писателей и невербальной коммуникацией, используемой ими в романах. Таким образом, целью данной статьи является рассмотрение антиутопических социумов, представленных в романах «Мы» и «Brave New World» как отражения ключевых аспектов картины мира авторов с учетом параметров культуры и их трансформации в романах.

Ключевые слова: антиутопия, индивидуально-авторская картина мира, невербальная коммуникация, культура

**THE ROLE OF THE KEY ASPECTS OF PERSONAL WORLDVIEW IN SOCIAL MODELING
OF FICTIONAL REALITY (BASED ON “WE” BY E.ZAMYATIN
AND “BRAVE NEW WORLD” BY A.HUXLEY)**

M. Gorshenina (Moscow, Russia)

The article deals with the phenomenon of personal worldview, the particular attention is paid to the key elements of personal worldview of E. Zamyatin and A.Huxley, which are the following: the authors' background that influenced their perception of the world and the main issues they address in the novels. Furthermore, the article includes an analysis of Russian (Soviet) and British cultures according to Hofstede's classification and the way these characteristics are transformed in the novels. In addition, the article sheds light on the connection between the key elements of the personal worldview of the authors and the non-verbal communication they use in the novels. Thus, the aim of the article is to analyze the anti-utopian societies created in “We” and “Brave New World” as a reflection of the key elements of personal worldview of the authors while taking into consideration the major characteristics of their cultural background and the way they are represented in the novels.

Keywords: anti-utopia, personal worldview, non-verbal communication

Антиутопия – литературный жанр, расцвет которого пришёлся на XX век, в связи с событиями, в корне изменившими ход мировой истории, и, как следствие, сознание людей: революции, две мировые войны, коренные изменения государственного строя в ряде государств. Одной из наиболее важных черт антиутопии является склонность авторов, работающих в данном жанре, к прогнозированию будущего, стоящего перед человечеством, а также моделирование обществ в соответствии с определенными тенденциями, которые можно проследить в мире, и предсказание неблагоприятного для них исхода. В данном контексте хотелось бы подчеркнуть важность изучения антиутопии в рамках такой дисциплины как межкультурная коммуникация, поскольку при анализе наиболее значимых произведений жанра появляется возможность установить, каким представители разных культур видят неблагоприятный исход развития общества. Следует также упомянуть, что позиция автора, выраженная в антиутопии, позволяет получить представление о культуре, представителем которой он является, поскольку культура формирует не только картину мира ее носителей в целом, но также оказывает непосредственное влияние на индивидуальную картину мира.

Рассмотрим понятие индивидуально-авторская картина мира: «Индивидуально-авторская картина мира – часть общезыковой в той мере, в какой творческое сознание является частью общенародного.

Степень совпадения в каждом случае разная и зависит от творческой манеры автора» [Бутакова, 2000: 94]. А.Ю. Пономарева в статье «К вопросу о соотношении национальной, индивидуально-авторской и художественной картин мира» приводит следующее определение данного феномена: «Индивидуальная <...> картина мира <...> является продуктом сознания одного индивида и представляет собой совокупность стабильных и изменчивых элементов, т.к. она, с одной стороны, основывается на коллективной картине мира, менее подверженной изменениям, а с другой – конкретизируется и дополняется на протяжении всей человеческой жизнедеятельности» [Пономарева, 2016: 20]. В контексте данного исследования мы обращаемся лишь к определенному фрагменту ИКМ Е. Замятина и О. Хаксли, а именно к фактам биографии писателей, оказавшим влияние на формирование их мировоззрения, а также к идеям, раскрытым в антиутопиях «Мы» и «Brave New World».

На мировоззрение Евгения Замятина оказали влияние следующие факторы: опыт, приобретенный им во время путешествий; участие в революционной деятельности большевиков; несколько раз писатель был выслан из Петербурга, и, как подчеркивают исследователи его творчества (например, Любимова М.Ю.), ссылки позволили ему провести большое количество времени, осмысляя кризисные явления, наметившиеся в обществе. Помимо этого, писатель был свидетелем наиболее значимых событий XX века – Первой мировой войны, Октябрьской революции и Гражданской войны, что является немаловажным для понимания его творчества. Для того чтобы в полной мере осмыслить контекст романа «Мы», нам хотелось бы упомянуть о письме Евгения Замятина И.В. Сталину, которое приводит в своей работе «Человек и Единое Государство («Мы» Е. Замятина)» В.М. Акимов, и в котором писатель говорит о том, что у него «есть очень неудобная привычка говорить не то, что в данный момент выгодно» [Акимов, 1991: 37], а именно то, что ему «кажется правдой» [Там же]. Данное высказывание позволяет нам более полно проанализировать основные идеи романа «Мы», принимая во внимание склонность Замятина к беспрепятственному выражению своих взглядов.

Основными идеями, которые Е. Замятин раскрывает в романе «Мы», являются следующие: социализм и в связи с этим следует отметить, что писатель не просто рассматривает идеологию социалистического движения, но и прогнозирует результат следования данному пути развития; идея самоценности личности, которая привлекла внимание Е. Замятина в период его работы в Петроградском доме искусств. Также писатель рассматривает военный коммунизм, поскольку в рамках данной идеологии человек является средством достижения цели, элементом механизма, а также идеи Пролеткульта, в частности, Пролеткультовское «мы». В целом, роман является результатом полемики писателя с основными идеями Пролеткульта, которые можно охарактеризовать следующим образом: «метафизичность мышления, рационализм и искусственная устранимость творческой стихии, стремление к полному единообразию, нивелированию членов общества, грубо утилитарное отношение к искусству» [Доронченков, 1989: 190].

На формирование мировоззрения Олдоса Хаксли оказали следующие факторы: во-первых, дед писателя – Томас Генри Хаксли – известный популяризатор науки, и данный факт в целом обуславливает моделирование писателем технологий различной направленности в романе; во-вторых, немаловажным является тот факт, что О. Хаксли много путешествовал и с 1923 г. жил за пределами Англии. Опыт проживания в Америке сформировал пессимистичные взгляды писателя на культурное будущее Европы.

Прежде чем приступить к анализу идей, затронутых в романе «Brave New World», следует отметить, что О. Хаксли описывает то, что уже произошло с человечеством. Путем переноса сюжетной линии романа в будущее он делает пороки общества более явными. Основными идеями, затронутыми в романе, являются шаткость устоев буржуазной цивилизации после Первой мировой войны, превращение личности в человека из толпы и общества в массу, обесценивание индивидуальности. Помимо этого, писатель выражает беспокойство, вызванное развитием массовой культуры как инструмента манипулирования сознанием людей и перенаселением – проблемой, которая занимала умы многих современников О. Хаксли.

Помимо этого, следует также рассмотреть основные характеристики культур, представителями которых являются Евгений Замятин и Олдос Хаксли (в соответствии с классификацией Г. Хофстеде), а также то, каким образом данные характеристики трансформированы в романах. Ключевые параметры культуры накладывают отпечаток на мировоззрение её представителей, а также на их индивидуально-авторскую картину мира. Следовательно, характеристики культур, представителями которых являются Е. Замятин и О. Хаксли, играют важную роль в их ИКМ и впоследствии в моделировании социальной действительности. Культура Советской России является коллективистской, маскулинной, ей присуща высокая дистанция власти, высокий уровень избегания неопределенности, а также долгосрочная жизненная ориентация. Британская культура, в свою очередь, является индивидуалистской, маскулинной, ей присуща низкая дистанция власти, низкий уровень избегания неопределенности и краткосрочная жизненная ориентация. Антиутопические общества, созданные данными авторами, можно описать следующим образом: они являются коллективистскими, с высокой дистанцией власти, и они не обладают характеристиками маскулинной или фемининной культуры. Помимо этого, концепция неопределенности в данных обществах не существует, так как их членам удалось достичь стабильности, и каждому из обществ присуща короткая жизненная ориентация.

В данном контексте хотелось бы подчеркнуть важную особенность исследуемых романов, а именно тесную связь между ключевыми элементами ИКМ авторов, характеристиками культур, представителя-

ми которых они являются, а также невербальной коммуникацией персонажей романов, использование которой напрямую зависит от особенностей антиутопических социумов. В романе «Brave New World» персонажи склонны к более открытому выражению эмоций, чем в романе «Мы», поскольку им с младенчества внушаются определенные принципы жизни, и у государства зачастую нет необходимости контролировать их мысли, поскольку члены данного общества разделяют одни взгляды и интересы. В романе «Мы», напротив, борьба с инакомыслием во всех его проявлениях ведется «сверху», в связи с чем люди-«нумера» вынуждены защищать то, что лежит в основе их индивидуальности, а именно эмоции и чувства, взгляды на существующий порядок вещей, и контролировать даже собственное невербальное поведение, чтобы не разрушить репутацию элемента бесперебойно функционирующего аппарата Единого Государства. Помимо этого, следует также обозначить тот факт, что использование авторами романов-антиутопий невербальной коммуникации связано с тем, какими характеристиками обладает созданное ими общество. Тем не менее, представляется возможным проследить общую черту, а именно то, и Е. Замятин и О. Хаксли по-своему раскрывают проблему подавления личности государством.

Мы видим, что в связи с тем, что общество, созданное Е. Замятиным, является его прогнозом на будущее с учетом дальнейшего распространения уже укрепившихся в умах людей идей (социализм, идеи Пролеткульта, подавление личности массой) и с тем, что он наделяет его следующими характеристиками: коллективизм, высокая дистанция власти, короткая жизненная ориентация; использованная автором в романе невербальная межкультурная коммуникация отражает все особенности Единого Государства и является попыткой автора провести границу между человеком и «номером». О. Хаксли также затрагивает проблему подавления личности массой, и выражает обеспокоенность такими явлениями, как перенаселение, развитие массовой культуры и контроль над общественным сознанием, и создает, как и Е. Замятин, коллективистское общество с высокой дистанцией власти и короткой жизненной ориентацией. Автор моделирует антиутопическое общество, в котором проблемы перенаселения и контроля над общественным сознанием решаются посредством создания людей в пробирках, и внушения им простых истин методами гипнопедии. В связи с этим, невербальное поведение героев романа «Brave New World» не преследует цель скрыть от общества свою индивидуальность, поскольку понятие индивидуальности в данном обществе отсутствует как таковое.

Подводя итог, хотелось бы отметить, что в рассматриваемых романах антиутопические социумы моделируются авторами с учетом основных проблем общества, на которые они хотят обратить внимание читателей, и большое влияние на ключевые характеристики государств, изображенных в романе, оказывают параметры культур, представителями которых являются авторы. Важной особенностью романов «Мы» и «Brave New World» является то, что невербальное поведение персонажей отражает такой аспект ИКМ, как идеи, которые автор стремится донести через роман.

Список литературы

- [1] *Акимов В. М.* Человек и Единое Государство («Мы» Е. Замятина) // Акимов В.М. На ветрах времени. – Л.: Дет. лит., 1991. – С. 33–54.
- [2] *Бутакова Л.О.* Человек-мир-речь. Индивидуально-авторская картина мира в творчестве поэта Тимофея Белозерова. // Язык. Человек. Картина мира. Лингвоантропологические и философские очерки (на материале русского языка). – Омск, 2000. Ч.1. – С. 94–119.
- [3] *Доронченков И.А.* Об источниках романа Е. Замятина «Мы» // Русская литература, 1989. №4. – С. 188–202.
- [4] *Замятин Е.И.* Мы. – М.: АСТ, 2016. – 224 с.
- [5] *Любимова М.Ю.* Биография Е.И. Замятина: Источники для реконструкции // Евгений Замятин и русская культура XX века. – СПб, 2002. – С. 8–37.
- [6] *Молчанова Г.Г.* Когнитивная поликодированность межкультурной коммуникации: вербалика и невербалика. – М.: ОЛМА Медиа Групп, 2014. – 290 с.
- [7] *Пономарева А.Ю.* К вопросу о соотношении национальной, индивидуально-авторской и художественной картин мира // Актуальные вопросы филологической науки XXI века: сб. статей V Междунар. науч. конф. Молодых ученых (12 февраля 2016 г.). – Екатеринбург: Уральский федеральный университет, 2016. – С. 16–22.
- [8] *Brander L.* Aldous Huxley: A Critical Study. – London: Hart-Davis, 1969. – 244 p.
- [9] *Huxley A.* Brave New World / A.Huxley – London: The Zodiac Press, 1948. – 312 p.